

**Elisa Bailliet**

Architect, PhD in Architecture from the ETSAM, UPM, Madrid. Her teaching and research are oriented to the Protection of Architectural Heritage. She leads the research related to this topic at MESIAS Institute - Brand Intelligence Spain and is member of the monitoring Commission of the National Plan of Defensive Architecture of the Ministry of Culture and Sport of Spain.

When the intervention on defensive walls connects with the cultural landscape. The Aljafería in Zaragoza, Spain

This paper focuses on the analysis of the interventions carried out in the Palacio de la Aljafería (Aljafería Palace) in Zaragoza, Spain, as a reference in the practice of monumental restoration during the 20th century. Through a historical-critical methodology, based on the analysis of primary documentary sources (work projects and institutional reports) and secondary sources (specific bibliography of the historians and architects involved in the interventions), the main phases of intervention carried out on the monument between 1933 and 1985 are identified. From the study of the data collected, the conceptual framework is revealed through the technical and functional criteria that emerged from the reconstruction projects. This overview reveals a process of professionalization of the task of the architect-restorer in the period analyzed, as well as the existence of a certain tension between the necessary heritage conservation and functional

adaptation as a central mechanism in the conservation of monumental architecture. The contextualization of the interventions analyzed (the reconstruction of the defensive elements), with those carried out in the gardens, pools, parterre and moat, makes the palace visible as a link with the surrounding environment, promoting monumental and urban conservation as a key symbiosis to guarantee the recovery of the city's cultural landscape.

Keywords:

Architectural heritage, restoration, monument, setting, cultural landscape.

INTRODUCTION

The configuration of the cultural landscape, as currently understood, differs from the design outcome of many of the architectural monuments considered cultural heritage today. By action or omission of responsible authorities and technicians, in Europe, many cities and their monuments have modified their relationship. As a result of urban planning trends or the essential modernization of road infrastructures, or due to the evolution of the concept of heritage and environment, inexorably linked for half a century, the concept of heritage exceeds, transcends and overflows the walls of the monumental building, spreading part of its values to the surrounding void. A physical void, but manifestly abundant in cultural values.

One of the most distinctive examples within Spain's architectural heritage—and of the process of transmutation process defined—is the Palacio de la Aljafería in Zaragoza (Spain).

Its singular character stems not only from the numerous conservation and restoration interventions carried out throughout its history, but also from the succession of fundamental transformations the building has undergone as a result of the functional changes it has experienced since its construction in the 11th century by the rulers of the Taifa of Zaragoza.

Like many defensive constructions, the Aljafería has undergone functional changes over time. One of the most radical transformations occurred when it shifted from a fortified residence—which included ceremonial or religious spaces, as well as areas for production and leisure during both the Muslim and Christian periods—to a military barracks in 1866 (under the reign of Isabel II). This functional change, which involved one of the greatest structural, volumetric and organizational transformations of the building, was reflected directly and indirectly in its surroundings.

Functional diversity has played a decisive role in the evolution of its architectural configuration and in the way the monument relates to its immediate surroundings.

The restoration campaigns undertaken throu-

ghout the 20th century—encompassing all types of structures (walls and arches) and decorative elements (stucco work, coffered ceilings, and mosaics)—made it possible to identify various constructive and destructive phases linked to historical figures such as the kings of the Taifa, James I, Peter III and IV of Aragon, as well as the Catholic Monarchs. According to the studies and writings of Christian Ewert, "The decorations of the Aljafería constitute the richest repertoire of Hispano-Islamic stucco ornamentation of the 11th century" (Ewert, 1979).

Far from constituting a loss of authenticity, this morphological evolution reinforces the monument's heterogeneous character, consolidating it as an exceptional manifestation of the dialogue between Islamic and Christian artistic traditions on the Iberian Peninsula. Between 1954 and 1998, various restoration projects were carried out in different areas of the monumental complex, transcending the merely ornamental to encompass a comprehensive vision.

This is the reason that the present manuscript focuses on several of the interventions designed and executed at the Palacio de la Aljafería during the 20th century, with reference to the decisions taken on the built and demolished fact, and the reconfiguration of its surroundings, deepening into its interrelation of the building with its immediate urban environment.

OBJETIVES

The main objective of the research extract presented is to examine the interventions carried out in the Palace that sought to reverse the works undertaken during its adaptation into a military barracks, which had led to the destruction of the complex's defensive elements.

After analyzing the successive phases of intervention between 1933 and 1985—paying particular attention to the functional, conceptual and technical motivations that underpinned them—the criteria applied in the interventions are critically evaluated, considering the tension between conservation, restoration and reconstruction, as well

as the way in which historical, artistic and constructive values are reconciled.

Through the analysis of this case, the research seeks to achieve a better understanding of the ways in which constructive and functional factors have influenced heritage protection in Spain in one of the most significant monuments of the Spanish heritage complex.

METODOLOGY

The methodology devised to achieve the proposed objectives stems from a broader framework applied in the doctoral dissertation from which this manuscript derives. [1] It follows a concentric approach that progresses from general considerations—such as the regulatory and organizational frameworks governing the protection of Spanish heritage—to a focused examination of the heritage elements themselves and the interventions carried out on them. This concentric methodology enables the management and interpretation of the various factors that have historically influenced the ways in which Spanish historical heritage has been classified, analyzed, protected, and conserved.

Although a sustained effort to catalog and/or inventory this heritage became evident as early as 1901, it would take a century of intensive—yet heterogeneous in typology and depth—attempts to make it visible, as expressed in the Royal Decree of February 14, 1902. [2]

Therefore, a fundamental part of the methodological process involves consulting planimetric, photographic, and graphic documentation (sketches, paintings, engravings, etc.) in both physical and digital archives belonging to the administrations, as established by Article 9 of the Royal Decree itself.

"The inventories shall include, in addition to the description and critical study, a brief historical account of the monuments, for which the Commissioners shall carefully examine the printed or manuscript documents, in particular those kept in the national, municipal, ecclesiastical and pri-

vate archives. The description of the monuments shall be illustrated with plans, drawings and photographs of those which, because of their novelty and importance, require it".

Based on the identification of monuments of greatest "importance" and the attention they received from the administrations in terms of the number of interventions and investments, the selection of the case under analysis constitutes an exemplary case. It brings together legal and administrative protection—through its designation as a Historical-Artistic Monument by the Joint Declaration Decree of June 3, 1931—and its inclusion in the Catalog according to the following description:

"There are two main architectural stages within the Aljafería barracks: Arab and Christian.

The Arab ones are reduced to a small mosque, or rather a domestic oratory, and a tower: the so-called "Troubadour's tower". The mosque is mutilated; it has an octagonal floor plan, with its mihrab covered in cocha, its entrance door; it is adorned with two orders of arches, mixtilinear below and lobed above, all accompanied by a small ornamentation of "atauriques" and polychromy.

The tower was defensive and still has three floors; the ground floor has horseshoe arches. The two parts belonged to the fortress of Ahmed I Almoc-tadir, who reigned in Saragossa from 1046 to 1081 and had it built for his pleasure. What remains in view, plus what is enclosed and disfigured by modern construction, and the remains preserved in the National Archaeological Museum and in the Zaragoza Museum, make this palace a building of the first order in the history of art, representing the unique link between Western Muslim art before the 11th century and after that date.

The Christian remains are more numerous and date from the time of the Catholic Monarchs. When Zaragoza was reconquered by the Christians, the Kings reserved the Arab fortress for their dwelling and took care of its conservation". [3]

Therefore, the process of documentation—its search and compilation—aimed at completing a

comprehensive understanding of the evolution of a monument has historically proven arduous. Today, the possibilities are both dynamic and immense. The opportunities to advance documentation with outcomes of high graphic, planimetric, and historical value, as exemplified by the project *Atlas de la Arquitectura Almohade* (Almagro, A. 2023), attest to this potential.

A BRIEF OVERVIEW OF ITS HISTORY AND INTERVENTIONS

Named after its builder, Munya al-Jafariyya, the Palacio-Castillo de la Aljafería was founded by Ahmad Abu Ja'far al-Muqtadir (1046-1081) (Almagro Gorbea, 1998), of the Taifa lineage that ruled Zaragoza between 1038/39 and 1110.

Thereafter, and after the conquest of the Taifa of Zaragoza by the Almoravids in 1110, the Palacio de la Aljafería was incorporated into the Kingdom of Aragon in 1118, thus initiating its use by Christian monarchs. Throughout the successive restoration projects of the 20th century, it has been possible to identify successive overlapping constructive and destructive phases, successively associated with the Taifa kings, James I, Peter III, Peter IV and the Catholic Monarchs.

Taifa palaces were usually configured as two palaces, one residential (Alcazar) inside the city, and the other, the Aljafería, located in the area outside the wall, integrated between orchards and irrigation channels. In the case of the Palacio-Castillo de la Aljafería, the residential function coexists with the agricultural function and incorporates a ceremonial sector. (Fig. 1).

Its functional configuration distinguishes the Palace, surrounded by gardens generating a fluid and differentiated interior-exterior relationship, and the Castle formed by the keep, the walls and the semicircular towers. (Fig. 2).

The structure of the palace, dominated by a square plan around the Patio de Santa Isabel (Santa Isabel Patio), with monumental walls and semicircular towers, refers to Umayyad and Maghrebi castles (Juez Juarros, 1998, 3).

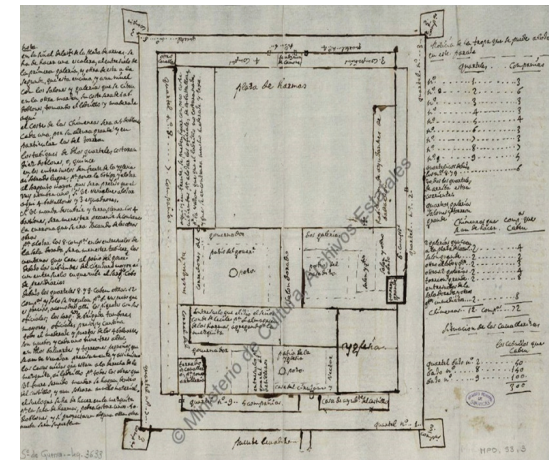


Fig. 1 - Plan of the Aljafería with the layout for barracks and arms store [Cartographic material] by Ayete, Juan de - 1738 - Collective Catalog of the Library Network of the State Archives, Spain - Public Domain.

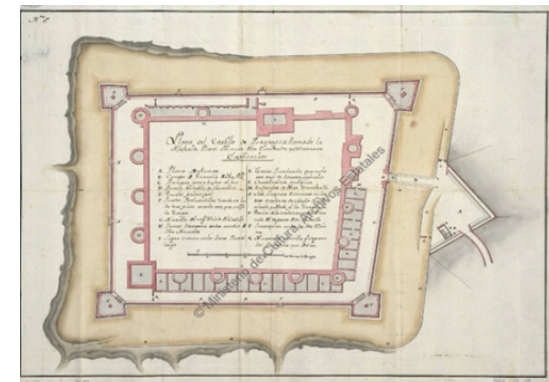


Fig. 2 - Literal Title of the Plan: "Plano del Castillo de Zaragoza llamado la Aljafería. Plano Primero de los cimientos y soterraneos" [Cartographic material] by Marín, Miguel - 1757 - Collective Catalog of the Library Network of the State Archives, Spain - Public Domain.

The building's military use under the administration of the Ministry of the Army facilitated the maintenance of its roofs but led to the deterioration of other historic elements. The complex was declared a Historic-Artistic Monument in 1931, and since then the palace has been the subject not only of interventions but also of academic research from multiple disciplines, including history, art history, and archaeology. The interest generated by the complex is reflected in the numerous interventions—exceeding twenty—that took place during the second half of the 20th century.

These restorations made it possible to identify different constructive and destructive phases, ranging from the period of the *Taifa* rulers to that of the Catholic Monarchs. The building, with its square plan organized around the Patio of Santa Isabel, preserves original 11th-century elements, including the main tower and the ceremonial, residential, and service rooms, all connected by polylobed and interlaced arches.

In 1954 [4], the Palacio de la Aljafería began to be progressively transferred from the Ministry of the Army to the Board of Trustees of the Aljafería. This first handover included emblematic spaces such as the Throne Room, the royal rooms and the main staircase. Coinciding with this handover, cleaning and restoration work began under the direction of the provincial architect, under the supervision of the Commissariat for the Defense of National Artistic Heritage and with funding from the Ministry of National Education.

That same year, Manuel Lorente Junquera carried out a partial restoration that included the white-washing of walls, renovation of floors, restoration of coffered ceilings and plasterwork (Lorente Junquera, M. 1954). From 1955, Francisco Iñíguez Almech (Iñíguez Almech, F. 1955) took over the direction of the restoration projects, a stage that lasted until 1987 (Sobradiel, P.I. 1997, 6), with the collaboration of Ángel Peropadre Muniesa from 1976.

The interventions encompassed the restoration of the Torre del Trovador (Tower of the Troubadour), the Patio de Santa Isabel, the mosque, the Royal Hall, and several Islamic and Christian doors and

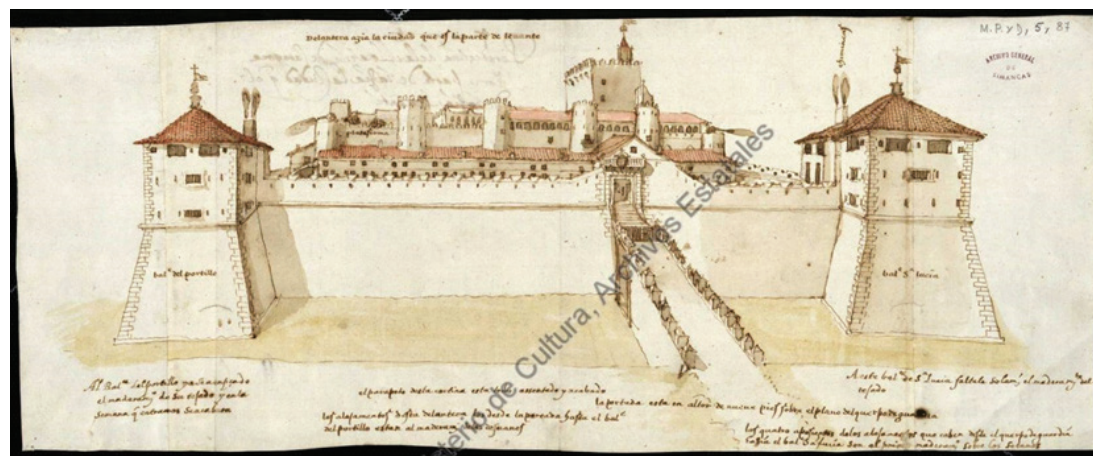


Fig. 3 - Literal title of the drawing: [Drawing of the Aljafería of Zaragoza in the eastern part] [non-projectable graphic material] by Spanoqui, Tiburcio, 1541-1606 - 1593 - Collective Catalogue of the Network of Libraries of the State Archives, Spain - Public Domain

arches. Work involved the investigation, consolidation, and reinstatement of decorative elements, often based on archaeological studies and historical documentation, such as 18th-century plans or graphic surveys by Christian Ewert (Ewert, Ch. 2012).

Particularly noteworthy is the restoration of the Muslim arches and the restoration of the original level of the courtyard, as well as the restitution of plaster moldings with criteria of reversibility and differentiation, following models such as those applied in the Capilla de Villaviciosa (Villaviciosa Chapel) of the Mezquita-Catedral de Córdoba (Mosque of Córdoba).

RECONSTRUCTION - RECOVERY (OR FALSE HISTORICAL RECONSTRUCTION?)

The preliminary analyses identified the various phases of the intervention as manifestations of mixed tendencies between stylistic restoration and historical authenticity. This duality, which could be analyzed by sector, is not only a product of the restoration architect's judgment, but also of the need to recover part of the lost monument.

Even though, at present, a significant part of the works carried out in the 20th-century would not be possible with the national regulatory limitations in force and the criteria present, these interventions tried to correct some of the great mutilations suffered by the complex. For this reason, the Palacio de la Aljafería could be considered a paradigmatic example of the evolution of restoration criteria in Spain.

After the completion of an earlier phase of restoration works at the Palacio de la Aljafería, one of the most significant tasks undertaken was the reconstruction of the outer enclosure's walls and towers. These interventions were based on archaeological findings and historical documentation, particularly the elevations from Spanoechi's 1593 project, which depicted an external defensive enclosure with upper galleries and architectural features dating from the Christian period. (Fig. 3). According to Sobradiel (Sobradiel, 2015), in 1593, given the need to reinforce the area and have a garrison, and the analysis of the viability of various options carried out by Spanochi on behalf of Philip II, he ordered the Aljafería to be reinforced with the construction of "casemates" [5] between the

circular towers, the moat, fortifying the Palace according to Spanochi's guidelines. A series of drawings by Spanochi attest to the project.

According to data extracted from the contemporary projects (Iñiguez Almech, 1964), the main wall was built of rammed earth, with ashlar and concrete foundations used at its base, with brick facing. During the works carried out by the Christian mon-archs, it was reinforced with pointed arches, and above it, a Gothic molding was discovered that served as the base for an upper gallery of lowered arches. This configuration was confirmed by 16th-century plans, allowing for a later reconstruction faithful to what could be considered the original structure.

At the junction between the Torre del Trovador and the wall of the church, on the north façade, a rammed earth structure reinforced by brick arches was identified. However, this section was altered by the expansion work on the Chapel of Saint Martin, probably in the 18th century, making it difficult to fully recover the original layout.

The presence of fragments of the end tower within the sacristy walls allowed its layout to be defined down to the gallery level. The towers presented a unique typology, as they were built from alabaster ashlar, with an "ultrasemicircular" floor plan but a slightly conical elevation, which differentiated them from conventional cylindrical structures. (Fig. 4).

The reconstruction proposal contemplated the use of limestone for the towers, preserving the original fragments found in situ. As stated in the project, this decision followed the principle of respecting the monument's material authenticity, integrating the preserved remains into the new structure without altering its historical context. (Fig. 5).

In addition, the demolition of sections of the barracks built in the 18th-century, which interfered with the restoration of the original layout of the walls, was planned. The project plans marked the areas to be demolished in yellow, and the towers to be rebuilt in grid lines, demonstrating a clear strategy to restore the original palace's defensive perimeter.

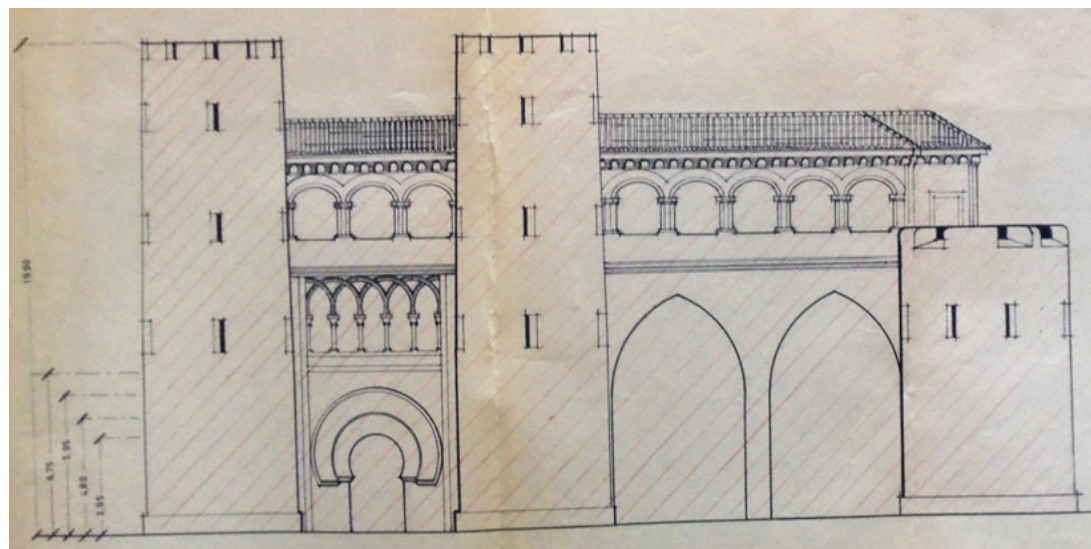


Fig. 4 - Elevation of this projected state. The towers to be rebuilt are shown in a grid. Source: Iñiguez Almech, (1970).

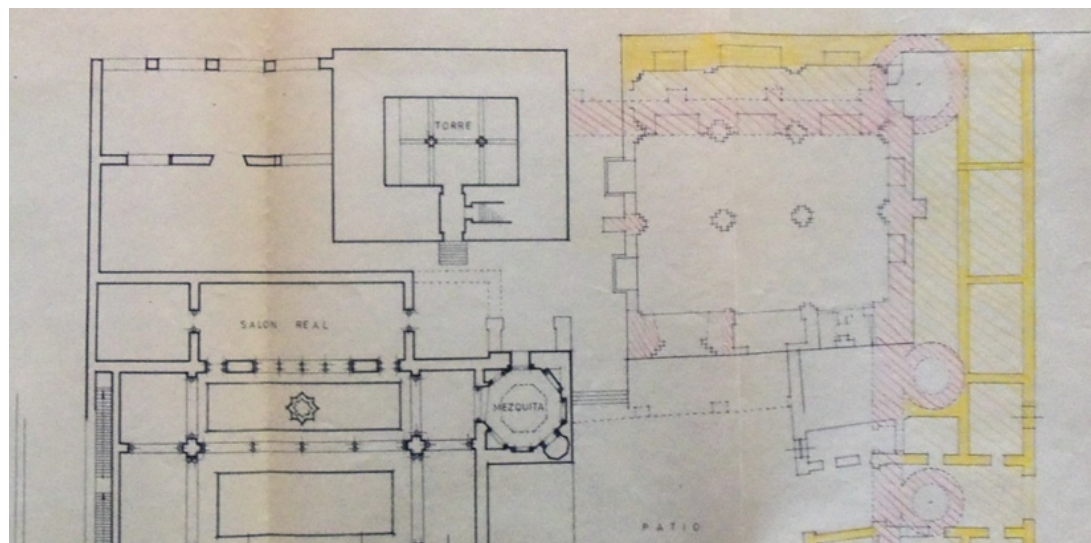


Fig. 5 - Ground floor of the northeast corner of the Palacio de la Aljafería. The yellow shaded area represents the area of the 19th-century barracks to be demolished, and the red hatched area represents the towers to be rebuilt. Source: Iñiguez Almech, F. (1970).



Fig. 6 - View of the main entrance to the Palacio de la Aljafería and the reconstructed bridge. Photograph: E. Bailliet (2012).



Fig. 7 - View Fig. 07. NE exterior view of the Palacio de la Aljafería. Photograph: E. Bailliet (2012).



Fig. 8 - Tower to be demolished in the southeast corner. Photograph: Pando, A. (between 1932 and 1933). Source: LOTY Archive. Signature: LOTY-05244

These interventions were part of a comprehensive vision of restoration, which not only sought to recover the architectural form of the enclosure, but also its historical significance as an Islamic and Christian defensive structure. The respectful reconstruction of lost elements, the integration of original remains, and precise graphic documentation made possible to return part of the Palacio de la Aljafería to its original configuration, contributing to its preservation as one of the most relevant examples of palatial and military architecture on the Iberian Peninsula. (Fig. 6).

Parallel to the interventions of reconstruction of the walls, other works were planned, such as replacement of the tiled roof (Iñiguez Almech, 1971) with a flat ceramic roof in the Capilla de San Martín (San Martín Chapel), which, together with other modernization works on the roofs in the Throne Room and chambers, would contribute to the overall consolidation of the complex.

In 1971, a new project was presented, focusing on the consolidation and reconstruction of the external walls. This project contemplated exposing the northeast corner of the enclosure, from the Main Gate to the Torre del Trovador. (Fig. 7).

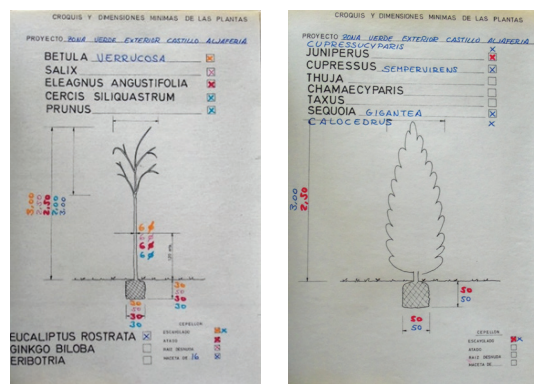
The proposal was to dismantle the 18th-century tiled roof and replace the original roof top and crenellated walkway, following Spanochi's 1593 drawing. Furthermore, plans included the consolidation of walls and vaults, the demolition of added structures such as warehouses, and the construction of a new gallery with segmental arches, replicating those built by the Catholic Monarchs. (Fig. 8).

Regarding the Mudejar turret, which can be seen in historical photographs, the demolition of the partitions and false staircase was proposed, with the possibility of replacing them with a metal structure. However, in the 1973 photographs, it is no longer visible. The reconstruction of the battlements and the turret of the Torre del Trovador was also proposed, as well as the restoration of the connection between the battlement and the tower by reconstructing doors and staircases.

At the same time, Iñiguez Almech, in collaboration with Ángel Peropadre Muniesa, carried out

interventions inside the palace, in some cases based on the remains preserved in situ and fragments stored in museums. The complex reversal of the barracks' construction involved not only the demolition of these structures but also the reuse of materials and the reconstruction of arches with brick covered with plasterwork on concrete foundations. Excavations were also carried out in the former Capilla de San Jorge (San Jorge Chapel), and the ground was prepared for the marble flooring and the central garden.

Following the completion of the restoration of the East, West, and North porticoes in 1980, and at the initiative of Zaragoza City Council, a project was commissioned to restore the historic moat and access bridge, and to design a park with native plants. (Fig. 9 y 10). This project included earthworks, irrigation, lighting, and street furniture, and ultimately complemented the historic restoration of the palace's immediate surroundings. In 1981, Peropadre Muniesa, in collaboration with Iñíguez Almech, presented a new project focused on paving and landscaping the courtyard, as well as enhancing the Muslim archway, thus completing a cycle of fundamental restorations for the comprehensive recovery of the palace complex, both inside and out.



Figgs. 11 and 12 - Sketch of the project for the restoration of the Palace grounds. (Barnola Usano, R. 1980). Source: IPCE Archive.



Fig. 9 - Panoramic view SE during the demolition of the barracks in 1973. Photograph: Gerardo Sancho Ramo. Great Archive of Ancient Zaragoza Project (GAZA)



Fig. 10 - Panoramic view of the south during the demolition of the barracks in 1973. Photograph: José Luis Pomarón, in the Rafael Margalé Collection. Great Archive of Ancient Zaragoza Project (GAZA).



Fig. 13 - Southeast view of the Aljafería as a barracks. Photograph: Laurent, J. Ruiz Vernacci Archive, estimated date 1860-1886. Signature: VN-03539.

INTERIOR RESTORATION (IN THE GARDEN) AND RESTORATION OF THE SURROUNDINGS)

In previous projects, Iñíguez had identified the original levels of the courtyard, as well as the location of the flowerbeds and pools. Based on these findings, he proposed restoring the original materials and consolidating the perimeter walls.

In parallel to the works being carried out by Iñíguez Almech, aimed at the visual restoration of

the Muslim [6] arches and based on the graphic survey carried out by Professor Christian Ewert, the Parks and Gardens Department of the Zaragoza City Council would be responsible for the restoration of the park and gardens surrounding the Palace. The project, by Forestry Engineer Rafael Barnola Usano, in close collaboration with architects Iñíguez Almech and Peropadre, aimed to “provide a suitable environment for the Palacio de la Aljafería and create a green area” (Barola Usona, 1980) in a scarcely landscaped area. The

project included the “restoration of historical elements,” including the flooded 16th-century moat and access bridges, and the restoration of the perimeter forest with native species.

The landscaping project for the surrounding area also included specifications on the planting, the strategy of the surrounding path, plans on the location of the moat, as well as information sheets about species and planting conditions (Fig. 11 y 12).

It is worth noting that the adaptation process, which can be seen in the 2012 photographs accompanying this paper, reached the 21st century with the establishment of the Cortes of Aragon in the Palace, whose project was executed by architects Luis Franco and Mariano Pemán [7], in 2001. (Fig. 15).

CONCLUSIONS

To consider the reconstruction of architectural heritage in the 21st century in Europe is to speak of an exception. And these exceptional cases, in general, are also linked to exceptional reasons for prior destruction. A war, an attack, an earthquake, a fire... All extreme cases, where all restoration theories, the criteria defined after decades of debate, consensus, and disagreement are in crisis. In these cases, there are little doubts about the necessity of reconstruction, for reasons that exceed the architectural, memory and heritage.

In contrast, the Aljafería did not suffer any attack on its integrity linked to the causes mentioned in the previous paragraph. It was merely subject to a functional transmutation that damaged it to the point of near eradication. And with its physiognomy, its surroundings disappeared. In short, what mutated was the urban landscape of its area of influence in Zaragoza.

With the demolition (in 18th-century) of the castle's structures, its defensive nature was eradicated, and the palace itself was preserved, still bearing scars inside. In the confrontation between its defensive component and the Hispano-Muslim palatial residential structure, the latter triumphed, albeit with evident deterioration. (Fig. 13).

The interventions carried out by Iñíguez Almech for almost three decades would be unrealizable in the current context. They would be condemned in advance by all laws, national or regional, as well as by all the jurisprudence generated during the last decades of the 20th-century.

The reconstruction, according to the Supreme Court ruling of October 16, 2000, of the restoration work carried out on the Roman Theater of Sagunto by Giorgio Grassi and Manuel Portaceli in 1991, makes this clear. Reconstruction without the use of original parts and without proof of authenticity, that is, without exceeding anastylosis [8], regardless of its conservative intention and technical and/or artistic values of the intervention, is not permitted.

"Reconstruction, therefore, and reconstruction on methodological assumptions that are fully defensible on an artistic or academic level, but faced with an opposing normative criterion (the one embodied in article 39.2 of Law 3/1985), which is the one that should bind the Public Administration in the exercise of the functions that the legislator itself has attributed to it over the real estate assets that make up the Spanish Historical Heritage." (Supreme Court, Judgment of 16 Octobe 2001, Ninth)

On the other hand, when the interventions at the Palacio de la Aljafería are analyzed collectively in accordance with its stratified construction, which involves destructive phases, it can be concluded that the Iñíguez Almech and Peropadre Muniesa's projects address multiple material and immaterial aspects. The contrast between material conservation and the preservation of intangible values is reconciled through the recovery of Hispano-Muslim construction techniques, based on historical documentation.

While it is true that the current configuration of the Aljafería, following the continuous adaptation process undergone since the mid-20th century, may raise some controversial issues regarding reconstruction, an integrative view allows us to glimpse the success of the adaptive reuse of a mo-

nument with all its obsolete historical functions and its mutated identity. Memory and identity are combined through formal, constructive, and spatial organization, where historical languages are structured with modernity and transcend the building itself into its surroundings.

Furthermore, an analysis of the sequence of interventions carried out in the second half of the 20th century and their interpretation reveal a certain symbolic instrumentalization of the monument by the Franco regime, emphasizing its Hispano-Muslim character and a redefinition of its meaning after the democratic transition with the creation of the Cortes Generales, promoting its comprehensive adaptation and openness to the public.

Overall, and among other conclusions and interpretations that could be reached, the results obtained contribute to understanding the scope of the institutional, ideological, and symbolic context and how these condition technical decisions and the application of scientific criteria for interventions in architectural heritage.



Fig. 15 - Southwest exterior of the Palacio de la Aljafería. Photograph: E.Bailliet. (2012).



Fig. 14 - Capture aerial photographs, on the left, of the American flight (1956-1957) and, on the right, from 2012. Source: National Plan for Aerial Orthophotography Comparador (PNOA) of the National Geographic Institute (IGN) of the Ministry of Transport and Sustainable Mobility, Government of Spain.

NOTE

[1] This study draws upon research conducted for the Doctoral Dissertation titled "Historia de la protección del Patrimonio arquitectónico en España. 1933-1985", Bailliet Fernández, Elisa (2015). Historia de la protección del patrimonio arquitectónico en España. 1933-1985. Tesis (Doctoral), E.T.S. Arquitectura (UPM). <https://doi.org/10.20868/UPM.thesis.40044>

[2] Spain, Royal Decree of February 14, 1902, Ministry of Public Instruction. General Inventory of Historical and Artistic Monuments of the Kingdom. "Two main objectives are pursued with the creation of the Monumental Catalog of Spain: the first is to disseminate, through publicity, the artistic treasures scattered throughout the nation as a means of promoting artistic taste; the second is to prevent these same treasures from gradually disappearing from among us." Exposition, p. 734.

[3] Description of the Palace or castle of La Aljafería in Zaragoza, from the Catalogue of National Monuments. Source: Memoria del Proyecto de restauración parcial. Architect F. Iñiguez Almech, 1954. AGA File number: 26/00295. Box 71.096.

[4] The interventions carried out from 1954 to 1980 can be consulted in the doctoral thesis Bailliet Fernández, Elisa (2015), as well as in Bailliet, E. (2025).

[5] In the Dictionary of the Spanish Language, (RAE) "casemate" is a very resistant vault to install one or more artillery pieces, or its synonym, fort.

[6] The original areas were consolidated, and moldings were rebuilt

with hardened plaster, clearly distinguishing the new from the original. These reconstructions were based on regulatory geometric layouts, some published by Ewert and others derived from Iñiguez's research, always reversible.

[7] Franco Lahoz, Ángel L. y Pemán Gavin, M. (2001) «Intervenciones en la Aljafería de Zaragoza», Loggia, Arquitectura & Restauración, (11), pp. 22–43. doi: 10.4995/loggia.2001.5224.

[8] "Most of them recommend excluding attempts to recompose or reconstruct ancient monuments, considering acceptable only the anastylosis or recombination of existing original parts that are dismembered, if they are duly documented, but generally excluding the "recovery" of the original state of the work of art." Judgment of October 16, 2001, Seventh, Supreme Court, Spain.]

REFERENCES

Almagro, A. (2023). "Project methodology for the atlas of Almojad architecture". En: DI-SEGNARECON, Architectural and Archaeological Heritage. Workflow and Standards for the Survey. Volume 16/ n. 30 - October 2023. L'Aquila, University of L'Aquila. <https://doi.org/10.20365/disegnarecon.30.2023.3>

Almagro Gorbea, M. (1998). "La Imagen de la Aljafería a través del tiempo. Evolución morfológica". In: La Aljafería / coord. por Guillermo Fatás Cabeza, Gonzalo Máximo Borrás Gualis, Manuel Antonio Martín Bueno; Antonio Beltrán Martínez (dir.). Vol. 2, 1998, ISBN 84-86794-94-3, 407-421.

Bailliet, E. (2025). "Legitimacy of monumental reconstruction. Question of epochs". 4th VIBRArch: Wellbeing for all. Universitat Politècnica de València, 2024. ISBN: 978-84-1396-260-3. 564-574.

Bailliet Fernández, Elisa (2015). Historia de la protección del patrimonio arquitectónico en España. 1933-1985. (Doctoral dissertation). E.T.S.A.M. Universidad Politécnica de Madrid. (UPM). <https://doi.org/10.20868/UPM.thesis.40044>

Barnola Usano, R. (1980 June). Proyecto de zona verde exterior en el Palacio de la Aljafería. [Architectural project]. Archivo del IPCE, Leg.: 257/7.

Ewert, Ch., Kircher, G., Duda, D. (1979). Hallazgos islámicos en Balaguer y La Aljafería de Zaragoza. Excavaciones arqueológicas en España. E.A.E. Ministerio de Educación y Ciencia. Hallazgos islámicos en Balaguer y La Aljafería de Zaragoza - Ministerio de Cultura

Ewert. Ch. "La Mezquita de la Aljafería y sus pinturas". La Aljafería y el arte del islam occidental en el siglo XI: Proceedings of International Seminary, Zaragoza, December, 1-3 2004 / coord. Gonzalo Máximo Borrás Gualis, Bernabé Cabañero Subiza, 2012, ISBN 978-84-9911-207-7, 97-134. La mezquita de la Aljafería y sus pinturas

Franco Lahoz, Á. L. y Pemán Gavin, M. (2001) «Intervenciones en la Aljafería de Zaragoza», Loggia, Arquitectura & Restauración, (11), pp. 22–43. <https://doi.org/10.4995/loggia.2001.5224>

Iñiguez Almech, F. (1954). Memoria del Proyecto de restauración parcial. [Architectural project]. Archivo General de la Administración (AGA). Signatura AGA: 26/00295. Box 71.096.

Iñiguez Almech, F. (1955–1965). Proyectos de restauración del Palacio de la Aljafería. [Architectural project]. Archivo General del IPCE, Madrid. [Includes interventions between 1955 and 1965].

Iñiguez Almech, F. (1964, marzo). Proyecto de obras de restauraciones, consolidaciones y exploraciones en el Castillo-Palacio de la Aljafería. [Architectural project]. Archivo General de la Administración (AGA), Signatura 26/00371.

Iñiguez Almech, F. (1970, marzo). Proyecto de obras de restauración del Palacio-Castillo de la Aljafería. [Architectural project]. Archivo General del IPCE, Leg.: 257/2.

Iñiguez Almech, F. (1971, febrero). Proyecto de obras de reconstrucción y consolidación de las Murallas externas en el Palacio-Castillo de la Aljafería. [Architectural project]. Archivo General de la Administración (AGA), Signatura:

26/00332 y Archivo General del IPCE, Leg.: 257/3.

Iñiguez Almech, F. (1971, febrero/marzo). Proyecto de obras de consolidación de cubiertas. Reposición de armaduras y decoraciones de salones del Palacio-Castillo de la Aljafería. [Architectural project]. Archivo General de la Administración (AGA), Signatura 26/00332 y Archivo General del IPCE, Leg.: 257/4.

Iñiguez Almech, F. (1973, enero). Proyecto de obras de reconstrucción de las Murallas del Palacio-Castillo de la Aljafería. [Architectural project]. Archivo General de la Administración (AGA), Signatura 26/00232.

Iñiguez Almech, F. y Peropadre Muniesa, A. (1979, mayo). Proyecto de obras de restauración parcial del Palacio-Castillo de la Aljafería. [Architectural project]. Archivo General de la Administración (AGA), Signatura 26/01012 y Archivo del IPCE, Leg.: 257/6.

Iñiguez Almech, F., & Peropadre Muniesa, A. (1981). Proyecto de restauración del Patio de Santa Isabel y arquerías musulmanas. [Architectural project]. Archivo General del IPCE, Madrid.

Juez Juarros, F. De la cueva al palacio: vivienda y vida cotidiana: La Aljafería de Zaragoza. Arquitectura palatina y doméstica de las taifas. Madrid: National Archaeological Museum. 1998.

Lorente Junquera, M. (1954, October). Proyecto de restauración parcial del Palacio de la Aljafería [Architectural project]. Archivo General de la Administración (AGA), Signatura 26/00295.

Sobradie, P.I. Presentation in

Borrás Gualis, G. La Aljafería entra en el siglo veintiuno totalmente renovada tras cinco décadas de restauración. Zaragoza, Institución «Fernando el Católico». 1997.

Sobradie, P.I. Tiburcio Spanochi. Ingeniero mayor y arquitecto militar e hidráulico del rey. Aportaciones sobre su trayectoria profesional. Zaragoza, Institución «Fernando el Católico». 2015. Tiburcio Spanochi. Ingeniero mayor y arquitecto militar e hidráulico del rey. Aportaciones sobre su trayectoria profesional

Spain, Royal Decree of February 14, 1902, Ministerio de Instrucción Pública. Inventario General de Monumentos Históricos y Artísticos del Reino. Madrid, Madrid, Madrid Gazette No. 49, February 18, 1902. 734-735.

Cuando la intervención en las murallas defensivas conecta con el paisaje cultural. La Aljafería de Zaragoza, España

INTRODUCCIÓN

La configuración del paisaje cultural, tal y como la entendemos en la actualidad, difiere del resultado proyectual de muchos de los monumentos arquitectónicos considerados hoy, patrimonio cultural. Por acción u omisión de autoridades y técnicos responsables, en Europa, muchas ciudades y sus monumentos han modificado su relación. Derivado de las tendencias urbanísticas o la modernización imprescindible de las infraestructuras viarias, o por la evolución del concepto de patrimonio y entorno, vinculados inexorablemente desde hace medio siglo, la concepción patrimonial excede, trasciende y desborda los muros del edificio monumental contagiando parte de sus valores hacia el vacío circundante. Un vacío físico, pero manifiestamente abundante en valores culturales.

Uno de los ejemplos más singulares del conjunto patrimonial arquitectónico español, y del proce-

so de trasmutación definido, es El Palacio de la Aljafería de Zaragoza (España). La consideración de singularidad no se debe sólo a las numerosas intervenciones, de conservación o restauración, realizadas a lo largo de su historia, sino por la sucesión de transformaciones fundamentales que ha sufrido el edificio motivadas por los cambios de función ocurridas desde su edificación en el siglo XI por los soberanos de la Taifa de Zaragoza. Como muchas de las edificaciones defensivas, la Aljafería ha variado funcionalmente a lo largo del tiempo. Uno de los cambios más radicales fue el ocurrido en la transformación de residencia fortificada, que incluía espacios ceremoniales o religiosos, de producción, y recreo en períodos tanto musulmanes como cristianos, a cuartel militar en 1866 (durante el reinado de Isabel II). Este cambio funcional, que implicaría una de las mayores transformaciones estructural, volumétrica y organizativa del edificio, se vería reflejada en su entorno, directa e indirectamente.

La diversidad funcional ha influido de manera decisiva en la evolución de su configuración arquitectónica y en la forma en la que el monumento se relaciona con su entorno inmediato.

Las restauraciones emprendidas durante el siglo XX, que abarcaron todo tipo de estructuras (muros y arcos) y elementos decorativos (yeserías, artesonados y mosaicos), permitieron identificar diversas fases constructivas y destructivas vinculadas a figuras históricas como los reyes de la Taifa, Jaime I, Pedro III y IV de Aragón, así como los Reyes Católicos. Según los estudios y escritos de Christian Ewert, "Las decoraciones de la Aljafería constituyen el más rico repertorio de ornamentación de yeserías hispano-islámicas del siglo XI" (Ewert, 1979).

Lejos de constituir una pérdida de autenticidad, esta evolución morfológica refuerza el carácter heterogéneo del monumento, consolidándolo como una manifestación excepcional del diálogo entre las tradiciones artísticas islámica y cristia-

na en la península ibérica. Entre los años 1954 y 1998 se desarrollaron diversos proyectos de restauración en distintas áreas del conjunto monumental que trascienden lo meramente ornamental, para abarcar una visión integral.

Es por ello por lo que este manuscrito, se centra en algunas de las intervenciones proyectadas y ejecutadas en el Palacio de la Aljafería, durante el siglo XX, en referencia a las decisiones tomadas sobre el hecho construido y demolido, y la reconfiguración de su entorno, profundizando en la interrelación del edificio con su entorno urbano inmediato.

OBJETIVOS

El principal objetivo del extracto de la investigación que se presenta es examinar las intervenciones llevadas a cabo en el Palacio que tenían como objeto revertir las obras de adaptación a cuartel militar que motivaron la destrucción de los elementos defensivos del conjunto.

Analizadas las fases sucesivas de intervención entre 1933 y 1985, con especial atención a las motivaciones funcionales, conceptuales y técnicas que las sustentaron, se evalúan críticamente los criterios aplicados en las intervenciones, considerando la tensión entre conservación, restauración y reconstrucción, así como el modo en que se reconcilian valores históricos, artísticos y constructivos.

A través del análisis de este caso, la investigación pretende alcanzar una mayor comprensión sobre la forma en la que han influido los factores constructivos y funcionales en la protección del patrimonio en España en uno de los monumentos más significativo del conjunto patrimonial español.

METODOLOGÍA

La metodología diseñada para la consecución de los objetivos surge de una más amplia aplicada en la investigación de la tesis doctoral de la que deriva este manuscrito. [1] Se trata de una visión concéntrica desde aspectos generales, como el marco normativo y organizativo que circunscribe la protección del patrimonio español, hasta la focalización en los propios elementos patrimoniales, y sus intervenciones. Esta metodología

concéntrica permite el manejo e interpretación de los distintos aspectos que han influido, históricamente, en la forma de catalogar, analizar, proteger y conservar el patrimonio histórico español. A pesar de que desde el año 1901 se hizo patente un esfuerzo constante por catalogar y/o inventariar este patrimonio, pasaría un siglo de intensos intentos – heterogéneos en tipología y profundidad – de visibilizarlo, tal y como expresaba el Real Decreto de 14 de febrero de 1902 [2]. Por lo que, una parte fundamental del proceso metodológico resulta de la consulta de la documentación planimétrica, fotográfica y gráfica (bocetos, pinturas, grabados, etc.) en archivos, físicos y digitales, pertenecientes a las administraciones, tal y como el propio Real Decreto había dispuesto en su artículo 9º,

“Los inventarios comprenderán, además de la descripción y estudio crítico, una breve noticia histórica de los monumentos, para lo cual los Comisionados deberán examinar cuidadosamente los documentos impresos o manuscritos, en particular lo que se conservan en los Archivos nacionales, municipales, eclesiásticos y particulares. La descripción de los monumentos se presentará ilustrada con planos, dibujos y fotografías de los que por su novedad e importancia lo requieran.”

De la identificación de los monumentos de mayor “importancia” y por la atención recibida de las administraciones en cuanto a cantidad de intervenciones e inversiones se refiere, la selección del caso a analizar es un ejemplo idóneo. En él se conjugan; protección jurídica, administrativa –a través de la declaración Monumento Histórico-Artístico por medio del Decreto de declaración conjunta del 3 de junio de 1931, e inclusión en el Catálogo según la siguiente descripción:

«Hay dos grandes etapas arquitectónicas dentro del cuartel de la Aljafería; árabes y cristianas. Las árabes se reducen a una pequeña mezquita, oratorio doméstico más bien, y a una torre: la llamada “del Trovador”. La mezquita está mutilada; de planta ochavada, con su mihrab cubierto en cocha, su puerta de ingreso; la adornan dos órdenes de arcos, mixtilíneos abajo y lobulados arriba; todo ello acompañado de una menuda or-

namentación de atauriques y de policromía.

La torre fue defensiva y conserva tres pisos; el de la planta baja, con arcos de herradura. Las dos piezas pertenecieron al alcázar de Ahmed I Al-moctadir, que reinó en Zaragoza de 1046 a 1081, mandó construir para su placer. Lo que subsiste a la vista, más lo que queda encerrado y desfigurado por las construcciones modernas, y los restos que se conservan en el Museo Arqueológico Nacional y en el de Zaragoza, hacen de este palacio un edificio de primer orden en la historia del arte, representando el nexo único entre el arte musulmán occidental anterior al siglo XI y el posterior a esa fecha.

Los restos cristianos son más numerosos y data de los Reyes Católicos. Reconquistada Zaragoza por los cristianos, los Reyes se reservaron para su morada el alcázar árabe y cuidaron de su conservación.” [3]

Por ende, la documentación, su búsqueda y recopilación, para completar la visión de conjunto del devenir de un monumento ha resultado ardua históricamente. En la actualidad, las posibilidades son dinámicas e inmensas. Las oportunidades de continuar la documentación con resultados de alto valor gráfico, planimétrico e histórico, como es el caso del proyecto Atlas de la Arquitectura Almohade (Almagro, A. 2023), lo corroboran.

RECORRIDO BREVE POR SU HISTORIA Y SUS INTERVENCIONES

Nombrado en referencia a su constructor, Munya al-Yafariyya, el Palacio-Castillo de la Aljafería, es fundado por Ahmad Abu Yafar al-Muqtadir (1046-1081) (Almagro Gorbea, 1998), del linaje taifa gobernante de Zaragoza entre los años 1038/39 y 1110.

A partir de entonces, y después de la conquista de la taifa de Zaragoza por los almorávides en 1110, el Palacio de la Aljafería se incorporó al Reino de Aragón en 1118, iniciando así su uso por parte de los monarcas cristianos. A lo largo de los sucesivos proyectos de restauración del siglo XX se ha conseguido identificar sucesivas fases constructivas y destructivas superpuestas, asociadas sucesivamente a los reyes taifas, Jaime I, Pedro III, Pedro IV y los Reyes Católicos.

Los palacios taifas solían configurarse como dos Palacios, uno residencial (alcázar) en el interior de la ciudad, y otro, la Aljafería, ubicada en la zona externa a la muralla integrada entre huertas y acequias. En el caso del Palacio-Castillo de la Aljafería, la función residencial convive con la agrícola e incorpora un sector ceremonial.

En realidad, en su configuración funcional se distingue el Palacio, rodeado de jardines generando una relación interior-exterior fluida y diferenciada, y el Castillo formado por la torre de homenaje, las murallas y las torres semicirculares.

La estructura del palacio, dominada por una planta cuadrada, en torno al Patio de Santa Isabel, con murallas monumentales y torres semicirculares, hace referencia a los castillos omeyas y magrebíes (Juez Juarros, 1998. 3).

El uso militar del edificio, bajo la administración del Ministerio del Ejército, favoreció el mantenimiento de las cubiertas, pero derivó en el deterioro de otros elementos históricos. El conjunto fue declarado Monumento Histórico-Artístico en el año 1931, y desde entonces, el palacio ha sido objeto de intervenciones, pero también de investigaciones académicas desde múltiples disciplinas (históricas, artísticas y arqueológicas). El interés suscitado por el conjunto ha repercutido en las numerosas intervenciones que superan la veintena durante la segunda mitad del siglo XX.

Estas restauraciones permitieron identificar distintas fases constructivas y destructivas, desde la época de los reyes taifas hasta los Reyes Católicos. El edificio, de planta cuadrada en torno al Patio de Santa Isabel, conserva elementos originales del siglo XI, la torre principal, las salas ceremoniales, residenciales y de servicio, conectadas mediante arcos polilobulados e entrelazados.

En 1954 [4], el Palacio de la Aljafería comenzó a ser transferido progresivamente desde el Ministerio del Ejército a la Junta del Patronato de la Aljafería. Esta primera cesión incluyó espacios emblemáticos como el Salón del Trono, las habitaciones reales y la escalera principal. Coincidiendo con esta entrega, se iniciaron trabajos de limpieza y restauración dirigidos por el arquitecto provincial, bajo supervisión del Comisariado de Defensa del Patrimonio Artístico Nacional y con financiación del Ministerio de Educación Nacional.

Ese mismo año, Manuel Lorente Junquera realizó una restauración parcial que incluyó el blanqueo de muros, renovación de suelos, restauración de arcosonados y yeserías (Lorente Junquera, M. 1954). A partir de 1955, Francisco Iñiguez Almech (Iñiguez Almech, F. 1955) asumió la dirección de los proyectos de restauración, etapa que se prolongó hasta 1987 (Sobradíel, P.I. 1997, 6), con la colaboración de Ángel Peropadre Muniesa desde 1976.

Las intervenciones abarcaron la restauración de la Torre del Trovador, el Patio de Santa Isabel, la mezquita, el Salón Real y diversas puertas y arcos islámicos y cristianos. Se realizaron tareas de exploración, consolidación y restitución de elementos decorativos, muchas veces basadas en estudios arqueológicos y documentación histórica, como planos del siglo XVIII o levantamientos gráficos de Christian Ewert (Ewert, Ch. 2012).

Destaca la restauración de los arcos musulmanes y la recuperación del nivel original del patio, así como la restitución de molduras de yeso con criterios de reversibilidad y diferenciación, siguiendo modelos como los aplicados en la Capilla de Villaviciosa de la Mezquita de Córdoba.

RECONSTRUCCIÓN - RECUPERACIÓN (¿O FALSO HISTÓRICO?)

Los análisis previos realizados detectaron que las distintas fases de intervención eran la manifestación de tendencias mixtas entre la restauración estilística y la autenticidad histórica. Esta dualidad, que se podría diseccionar por sectores, no sólo es producto del criterio del arquitecto restaurador, sino de la necesidad de recuperar parte del monumento perdido.

A pesar de que, en la actualidad, una parte importante de las obras llevadas a cabo en el siglo XX, no serían posibles con las limitaciones normativas nacionales en vigor y los criterios presentes, estas intervenciones intentaban corregir algunas de las grandes mutilaciones sufridas por el conjunto.

Es por ello por lo que, se podría considerar que el Palacio de la Aljafería representa un ejemplo paradigmático de la evolución de los criterios de restauración en España.

Tras la culminación de una etapa previa de re-

stauciones en el Palacio de la Aljafería, uno de los trabajos más significativos abordados fue la reconstrucción de las murallas y torreones del recinto exterior. Estas intervenciones se basaron en hallazgos arqueológicos y en documentación histórica, especialmente en los alzados del proyecto de Spanoechi de 1593, que representaban un recinto defensivo exterior con galerías superiores y elementos arquitectónicos de época cristiana.

Según Sobradíel (Sobradíel, 2015), en 1593, ante la necesidad de reforzar la zona y de contar con un presidio, tras el análisis de viabilidad de diversas opciones realizado por Spanochi por encargo de Felipe II, éste ordena reforzar la Aljafería con la construcción de "casamatas" [5] entre las torres circulares, el foso, fortificando el Palacio según las directrices de Spanochi. Una serie de dibujos de Spanochi atestiguan el proyecto.

Conforme a los datos extraídos de los proyectos (Iñiguez Almech, 1964) de la época, la muralla principal estaba construida en tapial, en cuya base se utilizaron sillares y cimentación de hormigón, con revestimiento de ladrillo. Durante las obras de los reyes cristianos, se reforzó con arcos apuntados, y sobre ella se descubrió una moldura gótica que servía de base a una galería superior de arcos rebajados. Esta configuración fue confirmada por los planos del siglo XVI, lo que permitió una posterior reconstrucción fiel a lo que podría considerarse la estructura original.

En el encuentro entre la Torre del Trovador y el lienzo, en la fachada norte, se identificó una estructura de tapial con refuerzos de arcos de ladrillo. Sin embargo, esta sección resultó alterada por las obras de ampliación de la Capilla de San Martín, probablemente en el siglo XVIII, lo que dificultó la recuperación completa del trazado original.

La presencia de fragmentos del torreón del extremo en el interior de los muros de la sacristía permitió definir su planta hasta el nivel de la galería. Los torreones presentaban una tipología singular, ya que estaban contruidos en sillería de alabastro, con planta "ultrasemicircular", pero alzado levemente cónico, lo que los diferenciaba de las estructuras cilíndricas conven-

cionales.

La propuesta de reconstrucción contempló la utilización de piedra caliza para los torreones, conservando “in situ” los fragmentos originales hallados. Tal y como se afirma en los proyectos, esta decisión respondía al criterio de respetar la autenticidad material del monumento, integrando los restos conservados en la nueva estructura sin alterar su contexto histórico.

Asimismo, se planificó la demolición de sectores del cuartel construido en el siglo XVIII, que interferían con la recuperación del trazado original de las murallas. En los planos del proyecto se señalaban en amarillo las áreas a demoler y en rallado los torreones a reconstruir, lo que evidenciaba una estrategia clara de recuperación del perímetro defensivo original del palacio.

Estas intervenciones se enmarcaron en una visión integral de restauración, que no solo buscaba recuperar la forma arquitectónica del recinto, sino también su significado histórico como estructura defensiva islámica y cristiana. La reconstrucción respetuosa de los elementos perdidos, la integración de los restos originales y la documentación gráfica precisa permitieron devolver al Palacio de la Aljafería parte de su configuración original, contribuyendo a su conservación como uno de los ejemplos más relevantes de arquitectura palaciega y militar de la península ibérica.

De forma paralela a las intervenciones de reconstrucción de las murallas, se plantearon otras obras, como la sustitución de la cubierta (Iñíguez Almech, 1971) de teja por cubierta plana cerámica, en la Capilla de San Martín, y que, junto con otras obras de modernización de cubiertas en el Salón del Trono y alcobas, favorecerían la consolidación del conjunto.

En 1971, se presentó un nuevo proyecto centrado en la consolidación y reconstrucción de las murallas externas. Este contemplaba dejar al descubierto el ángulo noreste del recinto, desde la Puerta Principal hasta la Torre del Trovador. Se propuso desmontar la cubierta de teja del siglo XVIII y reponer el remate original de azotea y adarve almenado, siguiendo el dibujo de Spanochi de 1593. Además, se planificó la consolidación de muros y bóvedas, la demolición de estructuras añadidas como almacenes y la construcción de una nueva galería con arcos rebajados, replican-

do los construidos por los Reyes Católicos.

En cuanto a la torrecilla mudéjar, que se puede observar en las fotografías históricas, se propuso la demolición de tabiques y escaleras falsas, con la posibilidad de sustituirlas por una estructura metálica. Pero, en las fotografías de 1973 ya no se observa. También se planteó la reconstrucción de las almenas y la torrecilla de la Torre del Trovador, así como la restauración de la comunicación entre el adarve y la torre mediante la reconstrucción de puertas y escaleras. De forma paralela, Iñíguez Almech con la colaboración de Ángel Peropadre Muniesa, ejecutó intervenciones en el interior del palacio, en algunos casos basado en los restos conservados in situ y fragmentos depositados en museos. La compleja reversión de la construcción del cuartel implicó no sólo tareas de demolición de estas estructuras, sino la reutilización de materiales y la reconstrucción de arcos con ladrillo recubierto de yesería sobre cimientos de hormigón. También se realizaron excavaciones en la antigua capilla de San Jorge y se preparó el terreno para el solado de mármol y el jardín central.

Tras la finalización de la restauración de los pórticos Este, Oeste y Norte, en 1980, y por iniciativa del Ayuntamiento de Zaragoza, se encargó un proyecto para recuperar el foso histórico, el puente de acceso y diseñar un parque con especies autóctonas. Este proyecto incluyó movimientos de tierra, instalación de riego, iluminación y mobiliario urbano y, en definitiva, complementó la recuperación histórica del entorno inmediato del palacio.

En 1981, Peropadre Muniesa, con la colaboración de Iñíguez Almech, presentó un nuevo proyecto centrado en la pavimentación y ajardinamiento del patio, así como en la puesta en valor de la arquería musulmana, cerrando así un ciclo de restauraciones fundamentales para la recuperación integral del conjunto palaciego, tanto en el interior como en el exterior.

LA RESTAURACIÓN INTERIOR (EL JARDÍN) Y RECUPERACIÓN DEL ENTORNO

En campañas anteriores, Iñíguez había identificado los niveles originales del patio, así como

la ubicación de los parterres y albercas. A partir de estos hallazgos, se propuso la recuperación de los materiales originales y la consolidación de los muros perimetrales.

Mientras se realizaban las intervenciones que estaba llevando a cabo Iñíguez Almech, orientadas a la restitución visual de las arqueras musulmanas [6], basadas en el levantamiento gráfico realizado por el profesor Christian Ewert, la Dirección de Parques y Jardines del Ayuntamiento de Zaragoza, se encargaría de la restauración del parque y jardines circundantes al Palacio. El proyecto del Ingeniero de Montes Rafael Barnola Usano, en estrecha colaboración con los arquitectos Iñíguez Almech y Peropadre, tenía como finalidad “proporcionar un entorno adecuado al Palacio de la Aljafería y lograr una zona verde” (Barnola Usano, 1980), en una zona escasamente tratada. La intervención incluía la “recuperación de elementos históricos”, entre ellos, el foso inundado del siglo XVI y puentes de acceso, y la restitución del bosque perimetral con especies autóctonas.

Asimismo, el proyecto de ajardinamiento del entorno contemplaba especificaciones sobre la plantación, la estrategia del camino circundante, planos sobre la ubicación del foso, así como, fichas acerca de las especies y condiciones de plantación.

Cabe destacar que el proceso de adaptación, que se puede observar en las fotografías de 2012 que acompañan este artículo, llega al siglo XXI con la implantación de las Cortes de Aragón en el Palacio, cuyo proyecto es ejecutado por los arquitectos Luis Franco y Mariano Pemán [7], en el año 2001.

CONCLUSIONES

Hablar de reconstrucción del patrimonio arquitectónico en el siglo XXI, en Europa, es hablar de excepción. Y esos casos excepcionales, en general, están vinculados también a motivos excepcionales de destrucción previa. Una guerra, un atentado, un terremoto, un incendio... Todos casos extremos, en donde entran en crisis todas las teorías de la restauración, los criterios definidos tras décadas de debate, los consensos y los disensos. En esos casos, pocas dudas existen so-

bre la necesaria reconstrucción, por cuestiones que exceden lo arquitectónico, la memoria y lo patrimonial.

En oposición, la Aljafería no sufrió ningún atentado a su integridad vinculado a las causas señaladas en el párrafo anterior. Sólo fue objeto de una transmutación funcional que la hirió hasta la casi erradicación. Y con su fisonomía, desapareció su entorno. En definitiva, lo que mutó fue el paisaje urbano de su área de influencia en Zaragoza.

Con la eliminación (s. XVIII) de las estructuras que configuraban el castillo, se erradicó su carácter defensivo, conservándose el Palacio, en el interior, aún con cicatrices. En la confrontación entre su componente defensivo y el residencial palaciego hispanomusulmán, venció éste, aunque con un deterioro evidente.

Las intervenciones llevadas a cabo por Iñíguez Almech durante casi tres décadas serían irrealizables en el contexto actual. Estarían sentenciadas por anticipado por todas las Leyes, nacionales o regionales, además de por toda la jurisprudencia generada durante las últimas décadas del siglo XX.

La reconstrucción, según la Sentencia del Tribunal Supremo de 16 de octubre de 2000, sobre las obras de restauración realizadas en el Teatro Romano de Sagunto por Giorgio Grassi y Manuel Portaceli, en 1991, lo deja claro. La reconstrucción sin que medie la utilización de partes originales y pueda probarse su autenticidad, es decir, que exceda la anastilosis [8] con independencia de su intencionalidad conservadora y valores técnicos y/o artísticos de la intervención, no está permitida.

“Reconstrucción, pues, y reconstrucción sobre unos presupuestos metodológicos plenamente defendibles en el plano artístico o académico, pero enfrentados a un criterio normativo (el que se plasma en el artículo 39.2 de la Ley 3/1985) opuesto, que es el que debe vincular a la Administración Pública en el ejercicio de las funciones que el propio legislador le ha atribuido sobre los bienes inmuebles integrantes del Patrimonio Histórico Español.” (Tribunal Supremo, Sentencia 16 octubre 2001, Noveno)

Por otro lado, analizadas las intervenciones en el

Palacio de la Aljafería de forma conjunta en concordancia con una construcción estratificada, en donde intervienen fases destructivas, se concluye que los proyectos de Iñíguez Almech y Peropadre Muniesa, abarcan múltiples aspectos materiales e inmateriales. La contraposición de la conservación material se alía con la conservación de los valores inmateriales a través de la recuperación de las técnicas constructivas hispanomusulmanas, basadas en la documentación histórica.

Si bien es cierto que la configuración actual de la Aljafería, tras el proceso adaptativo continuo sufrido desde mediados del siglo XX, puede plantear algunos aspectos controvertidos en relación con la reconstrucción, una visión integradora permite atisbar el éxito de la reutilización adaptativa de un monumento con todas sus funciones históricas obsoletas y su identidad mutada. En él memoria e identidad se conjugan por medio de la organización formal, constructiva y espacial, en donde los lenguajes históricos se vertebran con la modernidad y trascienden al propio edificio hacia su entorno.

Además, el análisis de la secuencia de intervenciones realizadas en la segunda mitad del siglo XX y su interpretación revelan una cierta instrumentalización simbólica del monumento por parte del franquismo, enfatizando su carácter hispanomusulmán y una redefinición de su significado tras la transición democrática con la creación de las Cortes Generales, promoviendo su adaptación integral y apertura al público.

En términos generales, y entre otras conclusiones e interpretaciones que se podrían alcanzar, los resultados obtenidos aportan a la comprensión del alcance del contexto institucional, ideológico y simbólico, y cómo éstos condicionan las decisiones técnicas y la aplicación de criterios científicos de la intervención en el patrimonio arquitectónico.

NOTAS

[1] Este estudio se basa en las investigaciones conducentes a la Tesis Doctoral titulada “Historia de la protección del Patrimonio arquitectónico en España. 1933-1985”, Bailliet Fernández, Elisa (2015). Historia de la protección del patrimonio arquitectónico en España. 1933-1985. Tesis (Doctoral), E.T.S. Arquitectura (UPM). <https://doi.org/10.20868/UPM.thesis.40044>

[2] España, Real Decreto 14 de febrero de 1902, Ministerio de Instrucción Pública. Inventario General de Monumentos Históricos y Artísticos del Reino. “*Dos fines principales se persigue con la formación del Catálogo monumental de España: uno el que se refiere a difundir por medio de la publicidad los tesoros de arte dispersos por todo el haz de la Nación, como medio de difundir el gusto artístico; el otro es impedir que esos mismos tesoros vayan paulatinamente desapareciendo de entre nosotros.*” Exposición, pág.734

[3] Descripción del Palacio o castillo de La Aljafería de Zaragoza, del Catálogo de Monumentos Nacionales. Fuente: Memoria del Proyecto de restauración parcial. Arq. F. Iñiguez Almech, 1954. Signatura AGA: 26/00295. Caja 71.096.

[4] Las intervenciones realizadas entre 1954 y 1980 pueden consultarse en la tesis doctoral Bailliet Fernández, Elisa (2015), así como en el artículo Bailliet, E. (2025).

[5] RAE, Diccionario de la Lengua española, “casamata” es una bóveda muy resistente para instalar una o más piezas de artillería, o su sinónimo, fortín.

[6] Se consolidaron las zonas originales y se reconstruyeron moldu-

ras con escayola endurecida, diferenciando claramente lo nuevo de lo original. Estas reconstrucciones se basaron en trazados geométricos reguladores, algunos publicados por Ewert y otros derivados de las investigaciones de Iñiguez Almech, siempre con carácter reversible.

[7] Franco Lahoz, Ángel L. y Pemán Gavín, M. (2001) «Intervenciones en la Aljafería de Zaragoza», Loggia, Arquitectura & Restauración, (11), pp. 22–43. doi: 10.4995/loggia.2001.5224.

[8] “*En la mayoría de ellas se recomienda excluir los intentos de recomponer o reconstruir los monumentos antiguos, considerando aceptable tan sólo la anastilosis o recomposición de las partes originales existentes que se encuentren desmembradas, siempre que estén debidamente documentadas, pero excluyendo con carácter general la “recuperación” del estado original de la obra de arte.*” Sentencia 16 de octubre 2001, Séptimo, Tribunal Supremo, España.